

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2006

## JAPONAIS

Langue vivante 2

Série L

Durée de l'épreuve : 3 heures - Coefficient : 4

*L'usage de la calculatrice et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3

### Barème de notation

|               |           |
|---------------|-----------|
| Compréhension | 10 points |
| Expression    | 10 points |

かみかぜ  
『神風』

1 3世紀のはじめ、チンギス・ハン<sup>1</sup>によって、アジア大陸の真ん中にモンゴル帝国<sup>2</sup>が  
つ  
くられました。モンゴル人は馬にのって戦<sup>たたか</sup>うのが上手でした。モンゴル帝国はまわりの  
国々と戦<sup>たたか</sup>って、ついにヨーロッパの東から今の中国まで征服<sup>せいふく</sup>しました<sup>3</sup>。まわりの国の人々  
はモンゴル人をおそれていました。しかし、ヨーロッパの文化と中国の文化がまじわる<sup>4</sup>こ  
5 とができたのはモンゴル人のおかげでした。

1 3世紀の後半、五代目フビライ・ハン<sup>5</sup>は東方の海の向うにある日本も征服<sup>せいふく</sup>しようと考  
えました。フビライ・ハン「モンゴル帝国に服従<sup>ふくじゆう</sup>せよ<sup>6</sup>。もし、この命令<sup>めいれい</sup><sup>7</sup>をきかなけれ  
ば、戦争<sup>せんそう</sup>をする。」という手紙を日本に送りました。天皇と将軍<sup>しょうぐん</sup>は相談<sup>そうだん</sup>をしました。そ  
して、日本は「モンゴル帝国の命令<sup>めいれい</sup>にしたがわない<sup>8</sup>。」と返事<sup>へんじ</sup>をしました。

10 モンゴル帝国は日本と戦争<sup>せんそう</sup>をすることにしました。一度目は900せき<sup>9</sup>の船<sup>ふね</sup>で3万人の  
兵<sup>へい</sup><sup>10</sup>がせめて<sup>11</sup>きました。九州のはかた湾<sup>わん</sup><sup>12</sup>に来て、一日中日本の武士と戦<sup>たたか</sup>いました。夕方  
になったので、モンゴル軍は船に帰りました。その夜、とても大きい台風<sup>たいふう</sup>が来ました。モ  
ンゴル軍は船や兵をたくさん失<sup>うしな</sup>って<sup>13</sup>、モンゴルに帰りました。

二度目はそれから7年後でした。4400せきの船<sup>ふね</sup>と14万人の兵<sup>へい</sup>がまた日本にせめてき  
15 ました。こんどは、モンゴル軍がはかた湾<sup>わん</sup>に入る前に、日本の武士がモンゴルの船をこうげ  
きしました<sup>14</sup>。そして、その夜また大きい台風<sup>たいふう</sup>がきて、モンゴルの船はこわれ、兵も大勢死  
にました。モンゴルまで帰れた兵<sup>へい</sup>は3万人ぐらいでした。

二度とも、日本が独立<sup>どくりつ</sup><sup>15</sup>をたもつ<sup>16</sup>ことができたのは、台風のおかげでした。そこで、日  
本人はこの時の強い風は神の力による神風だと信じました。「神風」が日本をすくって<sup>17</sup>く  
20 れたと考えました。これが「神風」という言葉<sup>ことば</sup>の語源<sup>ごげん</sup><sup>18</sup>です。

<sup>1</sup> Gengis Khan

<sup>2</sup> Empire

<sup>3</sup> 征服する conquérir

<sup>4</sup> まじわる se mélanger

<sup>5</sup> Kubilay Khan

<sup>6</sup> 服従する se soumettre

<sup>7</sup> ordre

<sup>8</sup> したがう obéir, suivre

<sup>9</sup> auxiliaire numéral pour compter les bateaux

<sup>10</sup> soldat

<sup>11</sup> assaillir, attaquer

<sup>12</sup> baie de Hakata

<sup>13</sup> 失う perdre

<sup>14</sup> こうげきする attaquer

<sup>15</sup> indépendance

<sup>16</sup> たもつ conserver, sauvegarder

<sup>17</sup> すくう sauver

<sup>18</sup> origine du mot

## COMPREHENSION

1. モンゴル人はどんな人でしたか。
2. モンゴル人がまわりの国を征服<sup>せいふく</sup>したことによって、どうなりましたか。
3. モンゴル帝国<sup>ていこく</sup>はどうして日本と戦争<sup>せんそう</sup>をすることにしましたか。
4. 次のような表<sup>ひょう</sup> (tableau) を答案用紙<sup>とうあんようし</sup> (copie) に書いて、一度目の戦争<sup>せんそう</sup>と二度目の戦争<sup>せんそう</sup>を比べてください。

|                        | 船 <sup>ふね</sup> の数 | 兵 <sup>へい</sup> | その他 <sup>ほか</sup> |
|------------------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| 一度目の攻撃 <sup>こうげき</sup> |                    |                 |                   |
| 二度目の攻撃 <sup>こうげき</sup> |                    |                 |                   |

7. 日本はどうして独立<sup>どくりつ</sup>をたもつことができましたか。
8. 「神風<sup>かみかぜ</sup>」の語源<sup>ごげん</sup>を説明<sup>せつめい</sup>してください。
9. Traduisez en français le passage allant de la ligne 6 (à partir de 13 世紀<sup>さんじゅう</sup>の後半<sup>こうはん</sup>) à la ligne 10 (jusqu'à 戦争<sup>せんそう</sup>をすることにしました。)

## EXPRESSION PERSONNELLE

Traitez, en **300** signes environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. 今のヨーロッパの文化は、アジアの国々の影響<sup>えいきょう</sup>を受けていると思いますか。例<sup>れい</sup>をあげて答<sup>こた</sup>えてください。  
影響<sup>えいきょう</sup> influence
2. あなたは戦争<sup>せんそう</sup>についてどう思いますか。